天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377　905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

常年期第三十三主日 | 二〇二六年十一月十五日
13th Sunday in Ordinary Time | November 15th, 2026



https://matthewsgoodnews.blogspot.com/2015/10/matthew-25-14-30-parable-of-talents.html

堂區通訊

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass
星期一、三、五、六
Mon.Wed. Fri. and Sat.
9:10am （粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am （國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass
星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass
星期六 Sat.
6:00pm （粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass
8:00am （粵語 Cantonese)
9:30am （粵語 Cantonese)
11:00am （粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm （英語 English)
4:00pm （國語 Mandarin)
8:00pm （粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)
星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm–5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.

十一月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為善用財富祈禱

For the proper use of wealth.

願我們妥善使用財富，不屈服於自私的誘惑，始終為共同利益服務，並與窮人守望相助。

Let us pray for the proper use of wealth, that not succumbing to the temptation of selfishness, it may always be put at the service the common good and solidarity of those who have less.

本期導讀

與主共融
耶穌是天主給予人類的答覆 2
主日分享
善用恩賜 3
平安是福
阿茲海默症(五) 4
高夏芳修女靈修選摘
誰最大 5
堂區訊息
..... 6

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



教宗主持聖母加冕禮：耶穌是天主給予人類的答覆

教宗良十四世在奇克拉約的聖母主教座堂為始胎無染原罪童貞聖母態像舉行加冕禮。教宗在講道中指出，面對暴力帶來的不安和難以言喻的痛苦，“耶穌是天主給予渴望團結與修和的人類的答覆”。教宗也勉勵信友們信賴聖母的“轉禱和護佑，攜手同行，作為天主的大家庭，渴望一個充滿愛、憐憫、寬恕與正義的世界”。

（梵蒂岡新聞網）教宗良十四世11月14日來到秘魯奇克拉約的聖母主教座堂，為始胎無染原罪童貞聖母態像舉行加冕禮。這座聖堂見證了良十四世擔任奇克拉約教區主教牧職的最初歲月。教宗在當天的聖道禮儀中感謝天主賞賜他與當地信友同行的時光，並指出，“唯有耶穌是照亮人類生命最隱密角落的光，唯有這光能拯救我們脫離罪惡”。教宗也邀請信友們信賴聖母的“轉禱和護佑”，因為“至聖聖母始終為我們指明通向耶穌的安全道路”。

聖母加冕禮

奇克拉約的聖母主教座堂始建於1869年，工程因經費不足而中斷，直到1939年才竣工。教宗在這座熟悉的聖堂裡，滿懷感恩之情地說：“這座主教座堂見證了我在奇克拉約教區服務時，我的主教牧職的最初歲月”。

如今，良十四世以伯多祿繼承人的身份來到這裡，為座堂的無染原罪聖母態像舉行加冕禮。教宗解釋這一舉動的意義，說：“這榮冠象徵教宗與你們及整個教會，向聖母表達的感恩和孝愛，明認她是關愛和保護奇克拉約的母親。”

脆弱的嬰孩，是天主給予人類的答覆

當天的禮儀取自第一篇讀經：“在黑暗中行走的百姓看見一道皓光。（依九1）”。教宗指出，“今天，黑暗繼續潛伏並存在，似乎將我們完全遮住”。許多兄弟姐妹承受著“暴力帶來的不安和難以言喻的痛苦”。儘管如此，天主的恩賜不斷地在我們眼前閃耀，“一個嬰孩為我們誕生了，有一個兒子賜給了我們”（依九5）。

教宗強調，這嬰孩就是耶穌基督，“一個沒有自衛能力的嬰孩，是天主給予人類的答覆。人類陷於黑暗、卻渴望團結與修和”。唯有耶穌是照亮人類生命最隱密角落的光，唯有這光能從罪惡中將我們拯救出來。

聖母的“爾旨承行”

當天的福音記述天使向瑪利亞報喜的事蹟（路一26-38）。教宗表示，我們完全有理由稱始胎無染原罪聖母是“我們喜樂的緣由”，因為藉著她回應天使的那句“爾旨承行”，“天主道成肉身，進入了我們世界的歷史，因著聖子對天父的服從，萬物得以更新，將我們從罪惡的悲劇中拯救出來，向我們揭示每個男女蒙召進入永生的終向”。

敬禮聖母

教宗於是轉向奇克拉約這片土地上的兒女們。他說，“對始胎無染原罪童貞聖母的敬禮，是基督信仰根基的一部分，塑造你們的身份認同，堅固你們的信德”。因此，教宗邀請眾人信賴聖母的“轉禱和護佑”，攜手同行，作為天主的大家庭，渴望一個充滿愛、憐憫、寬恕與正義的世界。

把教宗牧職託付於聖母

在講道結束前，教宗以孝愛之情對聖母說，“在你身旁，我學會了做奇克拉約的牧者”。教宗也述說聖母陪伴他走訪教區，教導他走向人群，讓他關心他人的需求，就如聖母在加納婚宴上所行的那樣。

最後，教宗把自己的生命和伯多祿繼承人的牧職，託付於聖母的“無玷之心”，懇求聖母照顧和保護塵世旅途中的天主子民，引領他們走向耶穌。 ■

常年期第三十三主日

讀經一： 箴 31：10～13，19～20，30～31
讀經二： 得前 5：1～6
福音： 瑪 25：14～30

13th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Prov 31:10-13,19-20,30-31
Second Reading: 1Ths 5:1-6
Gospel: Mat 25: 14-30

善用恩賜

吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今天讀的福音是瑪竇福音中有關天國比喻的最後一個，我們要知道不同的比喻是從不同角度講論天國，而比喻之間是互相補充的。耶穌曾講過天國好比人撒種，種子如何發芽生長，他卻不知道，這強調天主救恩的能力，但不要結論；人對此恩賜，甚麼也不需要做。今日的比喻便明言：天國雖是天主的恩賜，但要人努力去回應；金幣的比喻強調天國的恩賜並非不勞而獲，它要求人積極地參與建設天國。

這段福音的背景是耶穌進入耶路撒冷，對當權者講話，叫他們不要自恃是天主的選民，自以為緊守法律便足以獲得救恩。他們握著知識的寶庫，更是天主聖言的保管者。這份財富本可使很多人受益，但他們沒好好利用，反而使天賜的財富，埋藏在眾多法規和先人的傳統裡。他們使別人受害，更害到自己失去這份財富。

金幣的原文是Talent，也譯作「塔冷通」，是用作衡量貴重物品重量的單位。在當時，一個月工作也不能賺取一個。比喻中，Talent有才能之意，但主要含意並非指不要埋沒才能，而是指天主予人不同的恩寵與才能，要人去建設天國，使世界多一份愛心，使社會多一分溫暖。領受才能愈多的人，對建設天國的責任愈大。

每人就其所受的恩寵去拓展天國，沒有人在天國的建立上是完全沒用處的。天主按我們的能力與處境作出要求。天主不會要求老人家去教授聖經、去探訪病人，卻會要求他們與兒孫有良好關係，忍耐、少發牢騷和體諒年輕人，做個快樂的老人。天主要求中年人減少野心及對名利的追求，多重視與家人共聚。對年輕人則不會要求每天數小時祈禱、做善工，卻要求他們尊敬長輩，不要無所事事，要求節約，節制各式各樣的慾念，少講論別人長短等等。由此可知，凡在生活中能讓人看出基督徒價值的，就是在參與建設天國。

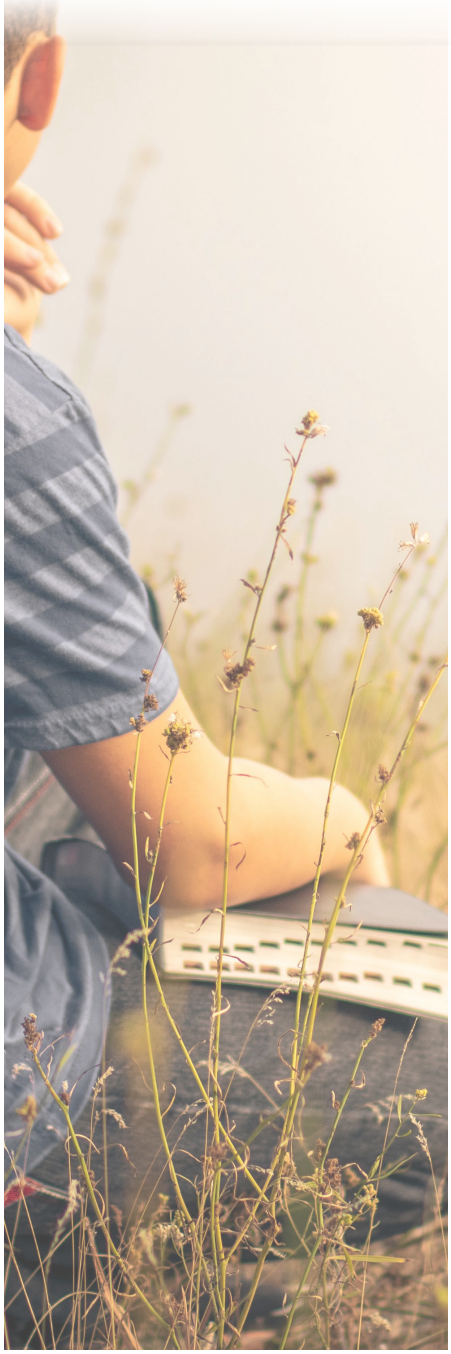
比喻中提到僕人賺取了多一倍的金幣，但主人並沒有取回或與他對分，而是要他管更多的事，使我們知道不可在建設崗位上停下來，說已經做夠了，這正是「凡有的還要給他」之意。建設天國的果實，不能用數目計算。比喻中賺五個和賺兩個的金所得到的讚賞，並沒有分別，因為天國的財富並非以數目衡量。

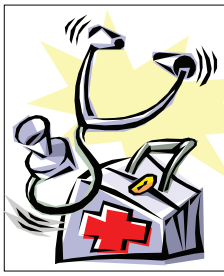
這比喻有助我們作出常年期的總結，讓我們反省一下在實際生活中，天主賞賜自己的恩寵，並反省自己如何利用天主的恩寵與才能。一年中天主使我們的知識增加了，技能純熟了，經驗豐富了。我們曾利用這些恩賜為主作了些甚麼？在這禮儀年中，差不多讀完了整部瑪竇福音，我們得著了甚麼？最深感受是甚麼？抑或早已忘記得一乾二淨？若是如此，我們就像比喻中第三個僕人，把天主的聖言埋在地下了。在為主建設天國上，我們可以自問：我曾為天主做了甚麼？現在能為天主做些甚麼？將來又能為天主做些甚麼？

反省與實踐

1.請問天主給了你什麼恩賜與才能？你要如何在實際生活中運用？

2.在這禮儀年中，你得著了哪些恩寵？你可以向週遭的朋友分享你的心得嗎？ ■





平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

阿茲海默症(五)

阿茲海默症的治療：

(2)新型生物靶向療法(延緩疾病進展)：

美國食品藥品監督管理局(U.S. Food and Drug Administration、簡稱FDA)已核准了幾款新型的單株抗體藥物，這些藥物主要是靠免疫療法，精準找出並清除大腦裡的老年斑塊，目前在國際上都已經能顯著延緩早期或輕度阿茲海默症的惡化速度：

(i)樂坎耐單抗(Lecanemab、商品名Leqembi)：這是一種每兩週打一次點滴的藥物，能精準清除大腦裡異常堆積的斑塊(β-澱粉樣蛋白)，臨床研究已經證實，它可以有效讓大腦退化的速度變慢 27%。

(ii)多奈單抗(Donanemab、商品名Kisunla)：每四個星期打一次點滴，同樣是為了清除大腦中的β-澱粉樣蛋白。

注意事項與風險：

(1)這些新型藥物非常昂貴(例如樂坎耐單抗一年的藥費大約要 2.7 萬美元)。

(2)可能會引發嚴重的副作用，例如類澱粉蛋白相關影像異常(Amyloid-Related Imaging Abnormalities、簡稱ARIA)，是使用清除類澱粉蛋白的單株抗體治療時可能出現的影像學副作用，常見於磁力共振(MRI)中。主要分為兩種類型：

(I)ARIA-E：腦水腫或腦溝積液，通常為無症狀或輕微症狀。

(II)ARIA-H：包括微出血(microhemorrhages)。

(i)成因：當單株抗體清除腦血管壁與腦組織中的類澱粉蛋白斑塊時，會暫時改變血管通透性，導致液體滲出或微小出血。

(ii)病程：多數 ARIA 發生在治療初期，且多數屬於輕度和可逆，經過醫生監測、調整劑量或暫停用藥後多能自行緩解。

阿茲海默症的治療已經邁入全新時代，現在有了針對「類澱粉蛋白」的疾病修飾療法(Disease Modifying Treatment，簡稱DMT)，不過，病患在接受這種新的生物靶向治療之前，必須經過嚴格的評估與持續的追蹤監測。

(一)治療前評估：

(i)病理診斷確認：這項治療只限於輕度或早期阿茲海默症的患者。患者必須透過大腦正子斷層掃描(PET)或抽脊髓液(CSF)檢查，來證實大腦中確實有異常的澱粉樣蛋白沉積。

(ii)治療前必須完成的檢查項目：在開始治療之前，患者必須先完成完整的認知功能評估、大腦磁力共振，以及相關的生物標記與基因檢測(例如APOE基因)。

(二)治療中的注意事項：

(i)影像異常監測：在治療過程中，必須持續且密切追蹤是否出現「澱粉樣蛋白相關影像異常」(簡稱 ARIA)，特別是要留意相關副作用，例如：ARIA-E和ARIA-H。

(ii)定期覆診：務必按照醫生指示，在特定的治療時間點接受常規的核磁共振檢查，以確保患者的安全。 ■



《語梯 以主言與主言》之44-高夏芳修女靈修選摘

誰最大

高夏芳修女

爭先恐後，爬頭，爭第一，喜歡別人特別關照，特別優待是人之常情。人就是不甘平凡，要突出，要破紀錄，要出類拔萃，就連耶穌的門徒也不免染有這種競爭心態。他們曾熱烈地「彼此爭論誰最大」（谷9：34），誰最得寵，誰最有功勞，誰堪當在天國的光榮中坐在耶穌的左右邊（谷10:35-41）。

耶穌，你對人這種劣根性非常了解，你沒有因此而懲罰我們，卻細心指點，循循善誘，讓我們明白這種競爭心態與你的精神背道而馳，與你的風格大異其趣。你對門徒們說:「誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役。」（谷9:35）眾人都想坐第一把椅子，你卻要你的門徒居末座;眾人都想貴為主子，受人服侍，你卻願我們成為僕役，服務別人。做你的門徒不易啊！不過，只有這樣，人類才不會因為彼此爭奪而損人利己，自相殘殺至於同歸於盡。只有謙恭禮讓才能使我們繼續活下去，活得美，活得有情有愛。

你以身作則，屈尊就卑，「空虛自己」（斐2:6），放棄特權變成平凡，「不受服事，而服事人」（瑪20:28）。耶穌，我們要肖似你，還須下不少苦工！■

【未完待續】



Photo by Roel Dierckens on Unsplash

2026年十一月八日教友奉獻收入 Donation of 8th November 2026

Regular - $10056.15

** 本主日有第二次奉獻（為Shepherds' Trust籌款），敬請大家支持。

辦公室通知 Office Notice

** 總教區繁體及簡體舒緩治療單張可在諮詢處索取。
** 百萬唱抽獎券得獎號碼可參閱堂區簡訊或報告版,領取獎品截止日期為2026年12月31日。
** 十一月為煉靈月,奉獻箱設於諮詢處。
** 百萬唱抽獎券得獎號碼，可參閱堂區簡訊或報告版;領取獎品截止日期為2026年12月31日。
** 下主日沒有主日茶座。

將臨期粵語避靜

2026年12月12日（週六）
時間：10:00 am - 3:00 pm
地點：聖人堂鮑思高禮堂
神師：蔡日鵬執事
避靜後3點有長者傅油及告解。

將臨期國語避靜

日期：2026年12月19日（週六）
時間：10:00 am - 3:00 pm
形式：實體 & Zoom同時進行
地點：聖人堂鮑思高禮堂
神師：周姍修女
報名方式:掃微信二維碼入群登記
避靜後3點有長者傅油及告解。

在Zoom上為煉靈祈禱

聖母軍佘山聖母支團誠邀各位教友在11月煉靈月與我們一起經Zoom 為煉靈祈禱。
日期：11月18日
時間：晚上8時開始(歡迎隨時加入）

百老滙-聖誕聯歡晚會

哥倫布騎士-中華殉道聖人屬會#15463，為感謝一群默默耕耘的堂區”老友記，特在12月19日(星期六)7時，在鮑思高禮堂舉辦百老滙-聖誕聯歡晚會。今年得到盧神父的鼓勵，增至150位長者可獲免費招待晚宴。免費票將會在11月21/22日和11月28/29派送。如家人或親友有意陪同加，餐費$25，大小同價。歡迎教友參加，與我們一起慶祝聖誕。
備註: 請自備餐具。

《利瑪竇》音樂劇

《生命恩泉》將於12月12日星期六，在萬錦市萬民劇院放映兩場《利瑪竇》音樂劇原聲電影版，放映時間分別為上午十時及下午三時，票價分30元及25元兩種。本福傳項目的受惠機構是製作及推動《利瑪竇》音樂劇的香港慈善團體《文化交談》。為方便堂區教友購票，11/21和11/22彌撒後在大堂設有購票攤位及宣傳。為支持堂區，《生命恩泉》將撥出每張門券五元給予堂區，敬請大家踴躍支持！這是一個大好的福傳機會，請邀請家人及朋友一同參與。

請支持教區公益金 Please Support ShareLife

教五十年來，您們的慷慨捐助一直支持著[ShareLife]教區公益金資助的服務機構，扶助家庭、幫助青年尋找歸屬感，並協助面對糧食短缺的鄰舍，讓他們獲得溫飽。在年底來臨之際，您們有機會讓善款發揮雙倍影響力。
一位慷慨的匿名捐款人，即日起至2026年12月31日期間，為所有年終捐款提供一比一配對捐款，總額最高達50萬元。這意味著您們的捐款將發揮雙倍效益，幫助更多有需要的個人和家庭。誠邀您們透過sharelife.org/donate或使用設於諮詢處的ShareLife奉獻箱。感謝您一直以來的慷慨支持，讓希望與關懷得以送達最有需要的人手中。

2026年基督君王節大會

2026年基督君王節大會將於11月21及22日兩天在怡陶碧谷舉行，由天主教神恩復興委員會（CCRC）和Magnikat 事工聯合主辦。今年的基督節大會主講嘉賓陣容鼎盛，有多倫多總教區輔理主教Bishop Robert Kasun, Renewal Ministry 副主席Peter Herbeck 和Companion of the Cross（十字架同行者修會)的Fr Mark Goring，以及知名天主教演講者Hazel D' Souza，CCRC神師**Fr Joël Okoje**。同時，現場有4隊音樂事工團隊，包括非洲合唱團帶領讚美敬拜。這是充滿信德、讚美、祈禱、與靈性更生的盛會。大會會在怡陶碧谷的Bishop Allen Academy舉行，位於 2 St Andrews Blvd, Etobicoke, M9R 1V8（前身是Don Bosco School）。讓我們敞開心扉，迎接聖神的大能，親身體驗耶穌的慈愛、醫治與恩寵！讓聖神重新燃點我們信



什麼是紓緩治療(Palliative Care)？

紓緩治療是天主教對生命末期照護的回應。它肯定無論患有任何疾病，每個人的生命都是神聖的。它對個人及其家庭都充滿惻隱之心。

基督教導我們，即使在重病和貧窮中，生命仍然有價值。紓緩治療尊重生命的價值，並致力在疾病惡化時提供慰藉和照護。

儘管疼痛管理是紓緩治療的一個重要部分，但它是多方面的，涵蓋個人及其家人的生理、心理、情感、社會和精神福祉。

紓緩治療是靈活的。它可以用在疾病的早期階段，配合以治癒為目的的治療，或是在無法治癒的生命末期時使用。

紓緩治療適用於成人和兒童，可以在醫院、家中、長期護理院和臨終寧養院進行。

資料

希望熱線：416-619-5700

部分經費由教區公益金(ShareLife)資助

如果你正在尋找所在社區的寧養紓緩治療資料與服務，請致電希望熱線(HopeLine) 416-619-5700，留下你的姓名和電話號碼，我們會盡快回覆你的來電。請注意：此服務為資訊熱線，並非緊急或危機熱線。如遇緊急情況，請撥打 911。

www.archtoronto.org/HopeLine

如需其他紓緩治療資料，請瀏覽：

多倫多總教區 – 紓緩治療(寧養護理)
www.archtoronto.org/PalliativeCare

加拿大天主教主教團 – *希望的視野：天主教堂區紓緩治療工具包*
https://bit.ly/HorizonsOfHope

加拿大天主教主教團 – 紓緩治療
https://bit.ly/PalliativeCareCCCB

參考文獻

1. 天主教教理，2324-2325
2. 教宗方濟各，致2024年5月21日至23日在多倫多舉行「邁向希望的故事：舒緩治療跨宗教國際研討會」與會者的訊息。(vatican.va)
3. 聖座教義部，《慈善的撒瑪黎雅人》關於對生命處在危急和末期病人的照顧（2020年7月14日，vatican.va）
4. 同上

Archdiocese of Toronto

紓緩治療 (Palliative Care)

以及天主教對安樂死(Euthanasia)及輔助自殺(Assisted Suicide)的回應

「所有經歷過因疾病和死亡而經常受苦的人，都需要那些關心他們並陪伴在他們身邊的人作出希望的見證。紓緩治療(Palliative care)在試圖減輕病痛負擔的同時，更首先是我們關懷並團結正在受苦難的弟兄姐妹的具體記號。」

教宗方濟各致2024年5月21日至23日在多倫多舉行「邁向希望的故事：舒緩治療跨宗教國際研討會」與會者的訊息。



為何選擇紓緩治療(Palliative Care)？

- 紓緩治療肯定天主賜予我們每個生命的固有價值。它既不試圖加速死亡，也不試圖延遲死亡。
- 它控制病痛，幫助患者在治療期間應對癥狀，或幫助減輕身體上的疼痛，直到自然死亡。
- 它認識到整個人的完整性和神聖性 – 他們的生理、心理、社會、精神和宗教需求。紓緩治療的團隊方式包括協調專業人員、家屬、義工和更廣泛社區之間的臨床照護專業知識和實際支援。單一的醫務人員無法承擔所有這些職責。
- 它讓人們能夠在有支持的環境中排解情緒。負面情緒（恐懼、焦慮、孤獨、無可奈何感等）不一定是一個人生命最後時刻的標誌。教會希望人們能夠有尊嚴和安詳地離世。
- 孤獨往往是人們考慮安樂死或協助自殺的一個因素。紓緩治療可以讓人們重新融入更大的社區，而不是在孤立、孤獨、痛苦和折磨中度過他們最後的日子。
- 這是一種在精神上有益的前進方式。通過參與臨終過程、病人傅油聖事和祈禱，個人和家庭達到能夠親近耶穌，接納和精神治癒的境界。家庭成員之間及與天主之間的深刻和解時刻屢見不鮮。

為何不選擇醫療輔助死亡(MAID)？

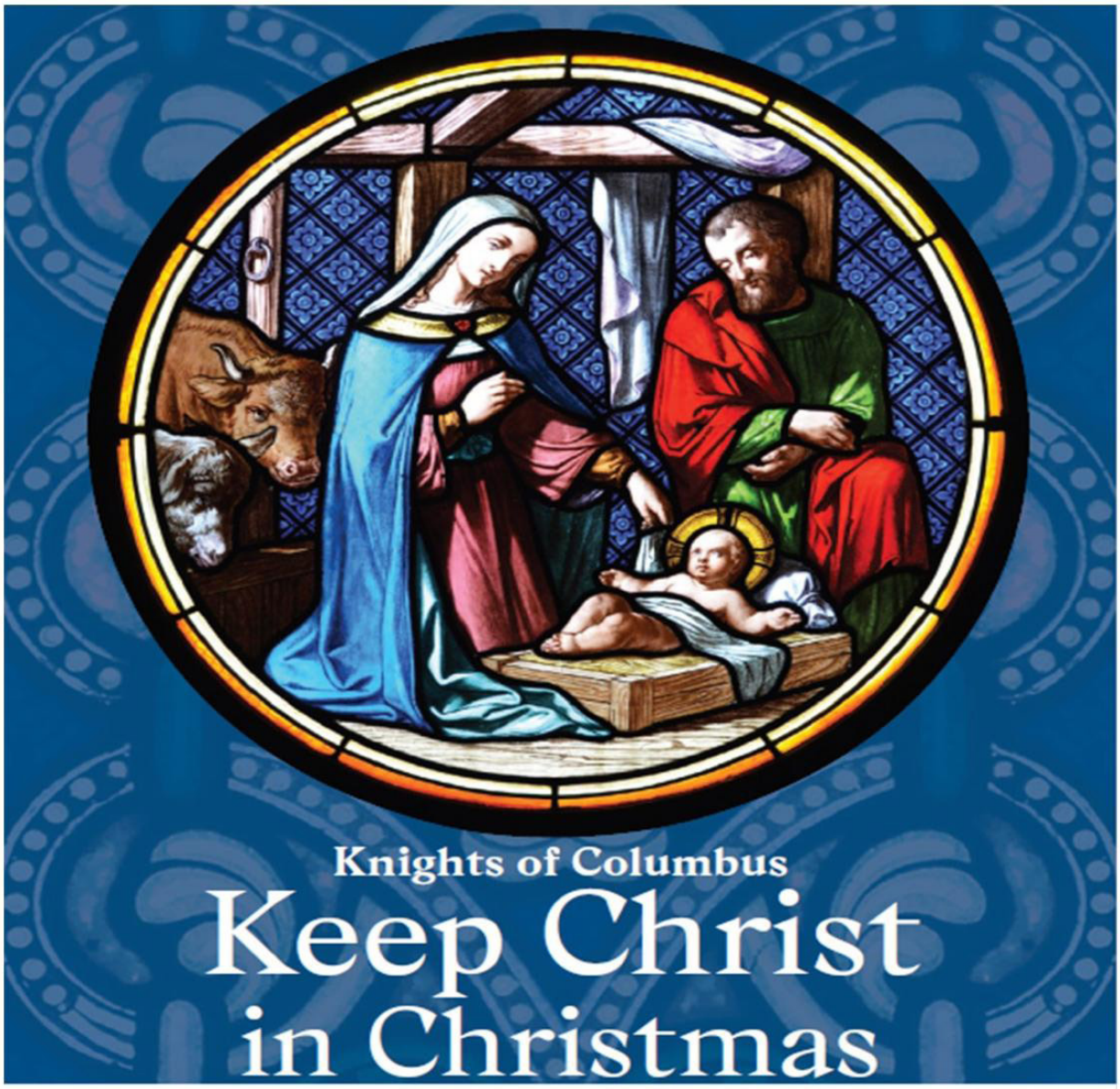
安樂死(Euthanasia)和協助自殺(assisted suicide)，通常被稱為「醫療輔助死亡」或簡稱「MAID」，提出了一個虛假的選擇，暗示可以合法地停止對一個人的一般照護。它不可以。

- 天主教徒相信，死亡改變了生命，而不是結束了生命。所有生命都是上主的恩賜，都是神聖的。殺戮從來都不是解決問題的方法。教會教導說：「蓄意安樂死，不論其形式或動機如何，都是謀殺。這嚴重違背了人類的尊嚴，也違背了對創造人類的永生天主應有的尊重。」此外，「自殺嚴重違背了正義、希望和仁愛。這是第五條誡命所禁止的。」[1]
- 教宗方濟各稱之為「愛的挫敗、是‘丟棄文化’的反映，人不再被視為應該被關心和尊重的至高價值。」[2]
- 人類的慈悲並不在於造成死亡，而是如耶穌向我們展示的那樣，擁抱病人，陪伴他們度過困難，給予他們關愛、關注和緩解痛苦的方法。[3]



- 垂死之人得到天主特別的恩典，特別是透過病人聖事，呼喚他們皈依、信靠，並獲得永生。
- 請求死亡通常是對愛與幫助的痛苦懇求，是無助與無望的表達，也是幫助親人繼續生活的徒勞嘗試。安樂死和協助自殺利用了這些情感，對個人或家庭沒有幫助。
- 醫療輔助死亡(MAID)阻礙了自然過程，使人們無法將希望和信任寄託在基督對死亡的勝利上，也沒有接受人類的狀況，從而擁抱死亡的經歷，安樂死和協助自殺反而使這個過程「短路」，留下家人和朋友來收拾殘局。
- 當殺戮被視為「正確的事」、「富有同情心的出路」或「合乎邏輯的做法」時，社會對生命本身的價值就會被降低。人們必須問，還有什麼比生命更有價值？是金錢、生活方式、資源的權宜使用嗎？並非如此。
- 安樂死和協助自殺違反了醫療保健的基本原則。「每一位照顧病患的人（醫生、護士、親屬、義工、司鐸）都有道德責任...透過接受、維護和促進人類生命直到自然死亡，堅持自尊和尊重他人的最高標準。」[4]

儘管垂死的人可能會覺得自己沒有生產力，生活沒有意義，並且是家人和社會的負擔，但醫療輔助死亡(MAID)並不是答案：*愛、信仰和體恤關懷*讓我們確信自己與生俱來的價值和尊嚴。



Knights of Columbus

Keep Christ in Christmas

Poster Contest

Submission Due: November 22, 2026

Sponsor : Chinese Martyrs' Council 15463

Inquiry : cmcc.kofc.coloring@gmail.com

Guideline / Contest pictures :

koccmcc.org/coloring-contest/



Faith in Action **Family**

CATHOLIC CHARISMATIC RENEWAL COUNCIL & MAGNIFIKAT

CHRIST THE KING

CONFERENCE



BISHOP ROBERT KASUN
Archdiocese of Toronto



PETER HERBECK
Renewal Ministries V.P



FR. MARK GORING
Evangelization Ministries



HAZEL D'SOUZA
Renowned Catholic Speaker



FR. JOËL OKOJIE
Spiritual Director of CCRC

" LET HIM REIGN IN OUR HEARTS "

"For He must reign until He has put all His enemies under His feet." 1 Corinthians 15:25

DATE		ADDRESS
Saturday, November 21 8:30 am to 6:30 pm	Sunday, November 22 10:00 am to 6:00 pm	Bishop Allen @ Don Bosco 2 St. Andrews Boulevard, Etobicoke, ON

LIMITED SEATING | BRING YOUR OWN LUNCH | SAMOSA, WATER & COFFEE FOR SALE WHILE QUANTITIES LAST

Faith Generation - All for Him, Magnifikat, Jomon Joseph and the African Choir

CONFERENCE FEE
$50 FOR BOTH DAYS

REGISTER AT:
www.ccrctoronto.ca

TORONTO CCRC

德之火，使我們的家庭、堂區和團體結合於天主臨在之內！
大會座位有限，請登入網站www.ccrctoronto.ca從速登記購票；請自備午餐，現場只提供限量小食選購。

〔遺產處理計劃〕講座

多倫多總教區發展部主辦〔遺產處理計劃〕講座
日期: 11月28日星期六
時間: 上午10時
地點: 中華殉道聖人堂地庫
語言: 普通話
內容:
* **如何避免遺囑中會出現的問題**
* **關於授權書**
* **如何選擇遺產受托人**
* **真實案例：潛在風險與保護家人的方法**
* **為你自己建造一份信徒遺產**

詳情可參閱大堂海報及在諮詢處報名。

伴您行癌症關顧小組舉辦“阿茲海默症：新知”講座

日期: 12月5日
時間: 10:30am-12:30pm



地點: 中華殉道聖人堂地庫
主講嘉賓: 郭詠觀醫生
內容:
* **阿茲海默症的早期症狀**
* **阿茲海默症的新診斷方法**
* **阿茲海默症的新治療方法**
* **阿茲海默症的預防方法**

詳情及報名請查閱聖堂門口海報。

關於退稅收據之注意事項

a) 全年奉獻金額在$50或以上的教友，如希望收到退稅收據，需在奉獻信封上面清楚寫明身份證件上的姓名和地址。若有聯絡電話和教友登記的奉獻登記號碼，煩請提供，以便堂區有效率地處理退稅收據。
b) 如奉獻信封上註明的奉獻登記號碼和姓名與堂區的教友登記信息不符，將無法發出退稅據。建議教友們在奉獻信封上提供聯絡電話，以便堂區聯絡核對。
c) 退稅收據一律以郵寄方式送出，若有特殊情況，教友需到堂區辦事處領取退稅收據，教友須出示有效政府ID。
d) 需要更新地址或個人聯繫方式的教友，請前往堂區辦事處填寫信息更新表格。
e) 歡迎教友們前往堂區辦事處申請奉獻登記號碼。感謝教友們對聖堂的支持，天主保佑大家！

2026年聖誕節圖畫比賽

哥倫布騎士會開始2026年聖誕節圖畫比賽,詳情請參閱堂區佈告欄的海報或主日堂區通訊。

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377聯繫人：詹修女

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor
盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors
鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell :(416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister
詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory
68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」編輯組
cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)